

Силабус курсу

Мова, культура, суспільство

Ступінь вищої освіти – перший (бакалаврський) рівень

Галузь знань: 01 Освіта/Педагогіка

Спеціальність: 014.02 Середня освіта. Мова та література (англійська)

Освітньо-професійна програма «Середня освіта (Англійська мова і література)»

Компонент освітньої програми: вибіркова

Рік підготовки, семестр – 3 рік, 6 семестр

Кількість кредитів – 3

Мова викладання: англійська

Дні занять: згідно розкладу

Консультації: згідно розкладу



Керівник курсу

Канд. пед. наук, Нацюк Мар'яна Богданівна

Контактна інформація: nymaryana@tnpu.edu.ua 0352-43-58-31 (деканат)

Опис дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Мова, культура, суспільство» є ознайомити студентів з основними досягненнями лінгвістичної антропології, яка вивчає походження мови, її взаємозв'язок з еволюцією суспільства, аналізує роль мови у природньому та культурному середовищі. У сучасному суспільстві спілкування є культурно зумовленим, тому для майбутніх вчителів англійської мови не достатньо лише вмінь спілкуватися іноземними мовами, а необхідне усвідомлення комунікативних дискурсів, культурних моделей спілкування, впливу культури на мову і поведінку. По завершенню курсу студенти будуть :

- знати теорії походження мови, еволюцію мови, спільні та відмінні риси мов світу, суть явищ глобалізації, міжнародної мови, характеристики культур, вплив культурних цінностей, взаємозв'язок між мовою, культурою, суспільством;
- вміти ефективно здійснювати міжкультурну комунікацію, взаємодіяти з представниками різних культур на різних рівнях у культурно прийнятний спосіб, формувати психологічну готовність до сприйняття іншомовної культури, представляти і порівнювати з власною культурою;
- усвідомлювати важливість мовної та культурної відносності, культурну зумовленість міжнародної взаємодії та комунікації.

Цей курс знайомить студентів з основними концепціями лінгвістичної антропології, яка вивчає зв'язок походження мови з еволюцією суспільства, а також аналізує роль, яку відіграє мова в різноманітних природних і культурних умовах.

У курсі використовується підхід CLIL (Content and Language Integrated Learning), коли предмет викладається англійською з акцентом як на зміст, так і на мову.

Курс «Мова, культура, суспільство» розроблено в рамках проекту Erasmus+ 610427-EE-2019-ЕРРКА2-СВНЕ-JP Розвиток потенціалу підготовки учителів іноземної мови на шляху України до впровадження багатомовної освіти та європейської інтеграції (MultiEd).

Структура курсу

Години		Тема	Результати навчання	Завдання
семінари	сам. робота			
5 семестр				
Змістовий модуль I. Foundations of SLA.				
2	4	1.Еволюція мови	розуміти та коректно застосовувати основні терміни, поняття та концепції; ефективно спілкуватися в різних умовах, використовуючи різні лексичні, синтаксичні та стилістичні засоби; забезпечувати міжмовний та міжкультурний трансфер; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.	Презентації, вивчення кейсів.
2	6	2. Варіанти мови	зрозуміти та застосувати основні інформацію про варіанти англійської мови, генеологічну класифікацію мов, типи мовних контактів, піджін, креол, мовні універсалії; ефективно спілкуватися в різних умовах, використовуючи різні лексичні, синтаксичні та стилістичні засоби; забезпечувати міжмовний та міжкультурний трансфер; збирати та інтерпретувати інформацію та дані, щоб зрозуміти механізми мовні контакти; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.	Презентації, вивчення кейсів.
			Змістовий модуль II: Мова та культура	
4	10	3. Культура	демонструвати розуміння основних теорій та ключових концепцій культури і її структури, вміти визначати типи культури за домінуючими цінностями; розуміти та коректно застосовувати основні терміни, поняття;	Презентації, виконання проблемних завдань.

			аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.	
2	10	4. Взаємозв'язок мови і культури	демонструвати розуміння основних теорій та ключових концепцій взаємозв'язку мови і культури, зокрема теорії лінгвістичної відносності, міждисциплінарні концепції, погляди, ідеї, теорії та практики; розуміти та коректно застосовувати основні терміни, поняття; збирати та інтерпретувати інформацію та дані, щоб зрозуміти механізми взаємозв'язок мови та культури; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.	Презентації, виконання проблемних завдань.
2	8	5. Мовна та культурна соціалізація	демонструвати розуміння ключових аспектів соціалізації, що включає мову та культуру в історичній та культурній парадигмі; забезпечувати міжмовний та міжкультурний трансфер; використовувати набуті знання, навички, вміння для ефективної роботи в міжнародних та/або багатомовних спільнотах; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.	Презентації, виконання проблемно-пошукових завдань.
Змістовий модуль III. Мова, культура, суспільство				
2	8	6. Крос-культурна комунікація	розуміти та застосувати основні факти про комунікацію між представниками різних культур, міжкультурні відмінності в дискурсах, відмінності у культурно-специфічному спілкуванні та мовні ритуали;	Презентації, виконання проблемних завдань.

			<p>усвідомлювати та використовувати основні факти про психологічні та когнітивні фактори в крос-культурному спілкуванні; ефективно спілкуватися в різних умовах, використовуючи різні лексичні, синтаксичні та стилістичні засоби; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.</p>	
2	8	7. Глобалізація та мови	<p>демонструвати розуміння основних ідей про сфери їх використання в багатомовних мовленнєвих спільнотах, мови міжкультурного спілкування, перемикання кодів, змішування кодів і диглосія; усвідомлювати ролі англійської мови як lingua franca; збирати та інтерпретувати інформацію та дані, щоб зрозуміти процес глобалізації; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.</p>	Презентації, виконання проблемних завдань.

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
ЗК2	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
ЗК5	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК7	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях професійної або навчальної діяльності.
ЗК9	Здатність виявляти та вирішувати проблеми освітнього характеру, адаптовуватися, самоорганізовуватися та діяти в нових ситуаціях.
ЗК10	Здатність користуватися інформаційними та комунікаційними технологіями у швидкоплинних умовах сьогодення.
ФК2	Здатність формувати в учнів іншомовну комунікативну компетентність.
ФК3	Здатність здійснювати письмове та усне спілкування іноземною мовою у

	різних реєстрах, відповідно до жанровостильових різновидів з метою розв'язання комунікативних завдань.
ФК5	Здатність використовувати в професійній діяльності концептуальні наукові та практичні знання традиційних і новітніх теорій, принципів, напрямів, методів і технологій в галузях філології, перекладознавства, педагогіки, психології та методики навчання іноземних мов.
ФК6	Здатність використовувати професійні знання і практичні навички в галузі лінгвістики, літературознавства, зарубіжної літератури.
ФК9	Здатність планувати, організовувати, здійснювати прикладне мікродослідження з предметної спеціальності, систематизувати, аналізувати, інтерпретувати та представляти його результати
ФК9	Здатність визначати і враховувати в освітньому процесі вікові та інші індивідуальні особливості учнів, використовувати стратегії роботи з учнями, які сприяють розвитку їхньої позитивної самооцінки, я-ідентичності, формувати мотивацію учнів та організовувати їхню пізнавальну діяльність, формувати спільноту учнів, у якій кожен відчуває себе її частиною.
ФК12	Здатність до критичного аналізу, діагностики й корекції власної педагогічної діяльності, оцінки педагогічного досвіду
ФК13	Здатність організовувати та керувати власним професійним розвитком та інших осіб у сфері вивчення та навчання іноземних мов.
Програмні результати навчання	
ПРН1	Знати основні етапи розвитку української державності та становлення українського суспільства; основні правові та економічні норми діяльності громадянина; принципи релігійної толерантності; основні філософські ідеї та концепції; умови формування особистої свободи, відповідальності за збереження культурних цінностей, моральних обов'язків людини.
ПРН5	Знати мовні норми з державної, англійської та другої іноземної мов, соціокультурну ситуацію розвитку іноземних мов, особливості використання мовних одиниць у певному контексті.
ПРН6	Вміти використовувати іноземні мови (англійську, німецьку або французьку) в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах.
ПРН7	Вміти аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН11	Вміти забезпечувати діалог культур у процесі вивчення іноземної мови та зарубіжної літератури, створювати умови для міжкультурної комунікації.
ПРН12	Вміти критично аналізувати основні теорії, принципи, методи, поняття та концепції сучасної лінгвістики та методики навчання англійської мови, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН15	Володіти прийомами і методами здійснення інформаційно-аналітичної діяльності, зокрема збирати інформацію, впорядковувати, класифікувати, систематизувати, критично аналізувати, інтерпретувати, доопрацьовувати та застосовувати у власній професійній діяльності
ПРН16	Вміти організовувати та здійснювати наукові й науково-педагогічні дослідження у галузях філології і методик навчання іноземних мов і літератур.

ПРН16	Критично оцінювати власну навчальну та професійно-дослідницьку діяльність, реалізувати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
ПРН18	Демонструвати здатність цінувати різноманіття та мультикультурність, керуватися в педагогічній діяльності етичними нормами, принципами толерантності, діалогу й співробітництва

Літературні джерела

11. Рекомендована література

Основна

1. Ahearn, L.M. (2017). Living language. An introduction to linguistic anthropology. 2nd ed. Oxford : Wiley Blackwell.
2. Allard-Kropp, M. (2020). Languages and Worldview. UMSL : Open Educational Resources Collection.
3. Crystal, D. (2012). English as a global language. Cambridge: Cambridge University Press.
4. Culpeper, J., Kerswill, P., Wodak, R., McEnery, T., Katamba, F. (2018). English Language : Description, Variation, and Context. 2nd ed. London : Palgrave.
5. Dirven, R., Verspoor, M. (2004). Cognitive Exploration of Language and Linguistics. Amsterdam/ Philadelphia : John Benjamins Publishing Company.
6. Hall, E. (1966). The Hidden Dimension.
7. Holmes, J. (2013). An Introduction to Sociolinguistics. 4th ed. London, New York : Routledge.
8. Jenkins, J. (2015) Global Englishes : a resource book for students. Third Edition. Routledge. 280 p.
9. Kramsh, C. (1988). Language and Culture. Oxford University Press.
10. Newmark, P. (1988). A Textbook of Translation. London : Prentice Hall International.
11. Nikolenko, A. G. (2007). English Lexicology – theory and practice. Vinnytsya : Nova Khnyga.
12. Phillipson, R. (1992). Linguistic Imperialism. Oxford : Oxford University Press.
13. Rostman, F., Rubel, P. & Weisgraw, M. (2009). The tapestry of culture. An introduction to cultural anthropology. 9th ed. Lanham et al. : AltaMira Press.
14. Salzman, Z., Stanlaw, J.M., & Adachi, N. (2017). Language, culture, and society. An introduction to linguistic anthropology. 5th ed. Boulder, CO : Westview Press.
15. Schmandt-Desserat, D. & Erard, M. (2007). Origins and forms of writing. In Baserman, Ch. (ed.). Handbook of research on writing. London & New York : Routledge.
16. Weber, J.-J., Horner, K. (2012). Introducing Multilingualism : A social approach. London, New York : Routledge.

Допоміжна

1. Edwards, V. (2004). Multilingualism in the English-speaking World: Pedigree of Nations. Blackwell Publishing.
2. Holm, J. (2004). Pidgins and Creoles. Volume I: Theory and Structure. Cambridge: Cambridge University Press.
3. Horobin, S. (2016). How English Became English : A Short History of a Global Language. Oxford University Press.
4. Knapp, M. L., Hall, J. A., Horgan T. G. (2014). Non-verbal Communication in Human Interaction. Wadsworth, Cengage Learning.
5. Kottak, C. (1998). Mirror for Humanity: A Concise Introduction to Cultural Anthropology. 2nd ed. New York : McGraw Hill.

6. McCrum, R. (2006). So, what's this Globish revolution? *The Guardian*. Sun, 3 Dec. URL : <https://www.theguardian.com/theobserver/2006/dec/03/features.review37>
7. Migge, B. (2003). Creole Formation as Language Contact: The Case of the Suriname Creoles.
8. Nerrière, J.-P., Hon, D. (2009). *Globish The World Over*. International Globish Institute.
9. Ostler, N. (2010). *The Last Lingua Franca: English Until the Return of Babel*. New York : Walker&Company.
10. Rogers, E. M., Steinfatt, T. M. (1998). *Intercultural communication*. Illinois : Waveland Press, Inc.

Интернет-ресурсы

1. Boers, F. Comprehending and Remembering Figurative Idioms. *European Journal of English Studies*. Volume 8. № 3. pp. 375–388.
URL: <https://doi.org/10.1080/1382557042000277449>
 2. Burns, A. (2013). Is English a form of linguistic imperialism? URL: <https://www.britishcouncil.org/voices-magazine/english-form-linguistic-imperialism>
 3. Canfield, A. (2002). Body, Identity and Interaction: Interpreting Nonverbal Communication. URL: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED473237.pdf>
 4. D. Crystal's official website. URL : <https://www.davidcrystal.com/GBR/David-Crystal>
- Flanagin, J. (2015, May 15). The Best Idioms Around the World, Ranked.
URL : <https://qz.com/402739/the-best-idioms-from-around-the-world-ranked/>
5. Varieties of English. *Britannica*. URL: <https://www.britannica.com/topic/English-language/Varieties-of-English>
 6. Introduction: The Field of Contact Linguistics.
http://www.blackwellpublishing.com/content/BPL_Images/Content_store/Sample_Chapter/0631212507/Winford-001.pdf
 7. Miestamo, M. Linguistic Diversity and Complexity. URL : https://www.mv.helsinki.fi/home/matmies/publications/03_Miestamo_2017_2.pdf
 8. Most Spoken Languages in the World. URL : <https://www.babbel.com/en/magazine/the-10-most-spoken-languages-in-the-world>
 9. Murata, K. A Cross-cultural approach to the Analysis of Conversation and its Implications for Language Pedagogy. URL: https://discovery.ucl.ac.uk/id/eprint/10006568/1/DX187263_1.pdf
 10. Noonan, M. Genetic Classification and Language Contact. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/33413319.pdf>
 11. Potential Problems in Cross-cultural Communications: Stereotypes, Prejudices, and Racism. URL: <https://www.amsterdamuas.com/binaries/content/assets/subsites/international/Hofstede's>
 12. Cultural Dimensions Theories. URL: <https://corporatefinanceinstitute.com/resources/knowledge/other/hofstedes-cultural-dimensions-theory/>
 13. Strong and weak versions of Sapir-Whorf hypothesis. Blog on linguistics. URL: <https://blogonlinguistics.wordpress.com/2013/09/25/strongweak-versions-of-sapir-whorf-hypothesis/#:~:text=According%20to%20the%20strong%20version,fully%20determine%20or%20constraint%20it>
 14. ThoughtCo (reference site with expert-created education content). URL : <https://www.thoughtco.com/english>
 15. Value Dimensions of Culture. URL: https://saylordotorg.github.io/text_leading-with-cultural-intelligence/s04-11-value-dimensions-of-culture.html#business-school-ibs/chapter-4

Політика оцінювання

- Політика щодо реченця та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-10% від оцінки). Перескладання модулів і тем відбувається за наявності підтверджених поважних причин (наприклад, довідка від лікаря).
- Політика щодо академічної доброчесності: Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних пристроїв). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування (наприклад, у середовищі MOODLE).
- Політика щодо відвідування: Відвідування занять є обов'язковим. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Змістовий модуль I (теми 1-2): участь в дискусіях, виконання завдань, написання summary онлайн тест	10 10 10
Змістовий модуль II (теми 3-5): участь в дискусіях, виконання завдань, написання reflective analysis онлайн тест	10 10 10
Змістовий модуль III (тема 6-7): участь в дискусіях, виконання завдань, презентація, онлайн тест	10 10 10
Підсумковий тест	10

Шкала оцінювання студентів

ECTS	Бали	Зміст
A	90-100	відмінно
B	85-89	добре
C	75-84	добре
D	65-74	задовільно
E	60-64	достатньо
FX	35-59	незадовільно з можливістю повторного складання
F	1-34	незадовільно з обов'язковим повторним курсом